



Seu. Datasignatur: 2011-03-10  
Träsmess: Seu. XIII  
Ref. Albo  
11 10-03-2011

• R. R. D. • R. R. D.  
Australia's AMBASSADOR  
to Senegal

## CITTÀ DI RAGUSA

## **SETTORE XIII**

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE

|   |   |
|---|---|
| <b>Annotata al Registro Generale</b><br><b>In data</b> 08-03-2011 | <b>OGGETTO:</b> Compartecipazione al progetto di affiancamento e sostegno didattico per alunni stranieri, frequentanti le classi dell'Istituto Comprensivo "G. Pascoli" |
| <b>N.</b><br>352  |   |
| <b>N.</b> 34 Settore XIII   |   |
| <b>Data</b> 24/02/2011  |   |

## DIMOSTRAZIONE DELLA DISPONIBILITÀ DEI FONDI

BIL. 9011

CAP. 1581

**IMP.** 456/11

FUNZ. 04

SERV. 05

## INTERV. ②

## IL RAGIONIERE

L'anno duemilaundici, il giorno 24 del mese di febbraio nell'ufficio del Settore XIII il Dirigente D.ssa Elide Ingallina ha adottato la seguente determinazione:

**COMUNE DI RAGUSA**  
**SETTORE XIII**  
**IL DIRIGENTE**

**Premesso** che l'Amministrazione Comunale, intende promuovere nelle scuole iniziative atte a favorire la frequenza scolastica e il diritto allo studio;

**Vista** la nota del 03 febbraio 2011, assunta al protocollo in data 10 febbraio 2011 al n. 12693, allegata alla presente come parte integrante e sostanziale, con la quale il Prof. Rosario Pitrolo, Dirigente scolastico dell'Istituto Comprensivo "G. Pascoli", rivolge istanza di partecipazione finanziaria a copertura delle spese necessarie a realizzare il progetto di affiancamento e sostegno didattico per gli alunni stranieri, proposto dall'Associazione ARC-EN-CIEL, dal mese di marzo al mese di maggio 2011, per un totale di 78 ore complessive;

**Che** il Dirigente Scolastico nella citata nota, evidenzia la presenza di parecchi alunni di diversa etnia, inseriti nelle classi dell'Istituto Pascoli ed in particolar modo nella sede di via Ecce Homo, per cui grazie all'inserimento di un docente, mediatore culturale, si permetterà agli alunni stranieri l'apprendimento della lingua italiana, riducendo così le loro difficoltà di inserimento al fine di migliorarne l'apprendimento e la competenza comunicativa;

**Preso atto** che per la realizzazione del progetto, il Presidente della suddetta Associazione ha presentato all'Istituto Comprensivo Pascoli, un preventivo di spesa complessiva di € 4.500,00;

**Sentito** l'Assessore al ramo che ritiene di compartecipare al progetto con l'importo di € 1.700,00, finalizzato a garantire il diritto allo studio agli studenti stranieri che hanno difficoltà di apprendimento;

**Che** detta compartecipazione non rientra nella fattispecie di sponsorizzazioni di cui al Decreto Legge n. 78/2010 conv. In legge n. 122/2010, ma si configura quale sovvenzione e forma di sostegno a tutela del diritto allo studio in favore degli alunni stranieri presenti in una scuola del nostro territorio;

**Visto** l'art. 8 comma 5 del Regolamento per l'acquisto in economia di beni e servizi approvato con deliberazione di Consiglio n. 66/2007;

**Visto** l'art. 53 del Regolamento di Organizzazione degli Uffici e Servizi Comunali approvato con delibera del C. C. n° 64 del 30.10.1997, che attribuisce ai dirigenti la gestione delle attività finanziarie nell'ambito degli obiettivi assegnati al Settore di competenza;

**Visti** i pareri degli organi competenti, resi ai sensi dell'art. 53 1° comma e 55 5° comma;

**DETERMINA**

1. Per i motivi esposti in premessa, di compartecipare con la somma di € 1.700,00, al progetto di affiancamento e sostegno didattico per alunni stranieri, come proposto dall'Associazione ARC-EN-CIEL dal mese di marzo al mese di maggio 2011, per un totale di 78 ore complessive, da realizzare presso l'Istituto Comprensivo G. Pascoli;
2. Di impegnare l'importo di € 1.700,00 a copertura parziale dei costi del progetto, imputandolo al Cap. 1.581; Bil. 2011; Funz. 04; Serv. 05; Int. 02; Imp. 456/11, dando atto che la spesa rientra nei dodicesimi dello stanziamento assestato;
3. Di liquidare il suddetto importo previa presentazione di apposito documento contabile, intestato al Comune di Ragusa;

**L'ISTRUTTORE AMM.VO**  
Antonella Dell'Agli

**IL DIRIGENTE DEL SETTORE XIII**  
Dr.ssa Elide Ingallina

**IL FUNZIONARIO RESPONSABILE**  
Maria Sbozzi

Tramite prot. n. 126 P3/2011, pone in faccia

**Da trasmettersi d'ufficio, oltre che al Sindaco ed al Segretario Generale, ai seguenti Settori / Uffici:**

*Visto:*

Il Direttore del 1° Settore      Il Segretario Generale

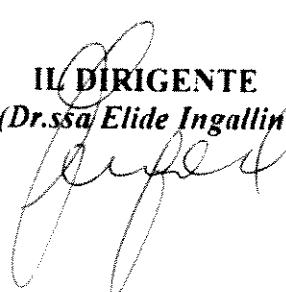
Reggio, II

Il Direttore Ufficio

Reggio, II

Il Sindaco

**IL DIRIGENTE**  
*(Dr.ssa Elide Ingallina)*



## SETTORE SERVIZI CONTABILI E FINANZIARI

Visto per la regolarità contabile attestante la copertura finanziaria ai sensi dell'art.151, 4° comma, del TUEL.

Ragusa 01/03/2011

### IL RESPONSABILE DI RAGIONERIA



Il sottoscritto Messo comunale attesta di avere pubblicato in data odierna, all'Albo Pretorio, per la durata di giorni sette, copia della stessa determinazione dirigenziale, e di averne trasmesso copia al Segretario Generale.

Ragusa 16 MAR. 2011

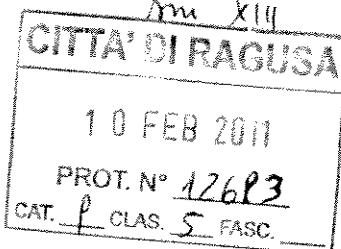
### IL MESSO COMUNALE

**IL MESSO NOTIFICATORE**  
*(Salvatore Francesco)*

Il sottoscritto Messo comunale attesta il compimento del suindicato periodo di pubblicazione e cioè dal 16 MAR. 2011 al 23 MAR. 2011

Ragusa 24 MAR. 2011

### IL MESSO COMUNALE



Porta in corso il numero  
della data di invio del documento  
N. 352 08-03-2011



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
Ufficio Scolastico Regionale per la Sicilia  
Ufficio Scolastico Provinciale di Ragusa



ISTITUTO COMPRENSIVO  
GIOVANNI PASCOLI  
RAGUSA

Prot. n. 288 e (u)

Ragusa, 03-02-2011

Alla cortese attenzione  
Dell'Assessore P.I.

DEL COMUNE DI  
RAGUSA

**OGGETTO: Richiesta sostegno linguistico - culturale a favore degli alunni stranieri.-**

In riferimento a quanto in oggetto, visto il progetto di affiancamento didattico per alunni stranieri proposto dall'Associazione ARC-EN-~~TEL~~, allegato alla presente, considerata la presenza di alunni di diversa etnia inseriti nelle classi di questo Istituto e in particolare modo nella sede di Via Ecce Homo, al fine di favorire l'approfondimento della lingua e di ridurre le difficoltà di inserimento facilitando un'integrazione sempre più completa e consapevole,

**SI RICHIENDE**

**L'assegnazione di n.1 docente, mediatore culturale, che svolga il ruolo di affiancamento e sostegno didattico.**

**In attesa di cortese riscontro pergo  
DISTINTI SALUTI**



PIAZZA G.B. MARINI  
97100 - RAGUSA

C.F. 92020850886  
C.M. RGIC81900N

Direzione 0932 623735  
Segreteria 0932 622720 - 1736  
FAX 0932 623736

# ~~stato buono~~ PROGETTO DI AFFIANCAMENTO DIDATTICO PER ALUNNI STRANIERI

Oggetto : Sostegno Linguistico - Culturale a favore degli alunni stranieri

## INTRODUZIONE :

Nella scuola italiana ci sono sempre più alunni immigrati non italofoni. La loro presenza sta facendo emergere nuove esigenze socio- didattiche per le quali è necessario trovare soluzioni a breve termine.

Questo progetto nasce da una diretta richiesta degli istituti scolastici presenti sul territorio ragusano, nei quali, a seguito del flusso migratorio, il numero di questi alunni stranieri è aumentato considerevolmente.

Le scuole ragusane si trovano infatti oggi a fare i conti con questa nuova realtà, con questi nuovi allievi che spesso non solo, non sono italofoni, ma che possiedono anche competenze linguistico - culturali di partenza e di arrivo disomogenee.

I docenti sono costretti ad interfacciarsi quotidianamente e contestualmente con alunni che hanno raggiunto un livello di L2 sufficiente ad una comunicazione essenziale su argomenti e problemi legati alla vita quotidiana, o che hanno sviluppato una qualche forma di interlingua semplificata, con forti influenze della lingua materna da un lato, e del dialetto italiano della zona dove risiede dall'altro.

C'è da considerare inoltre che un allievo straniero inserito in una nuova scuola si trova di fronte a diversi problemi: deve adattarsi ad una situazione della quale non conosce le regole, deve quindi capire, al più presto come deve comportarsi e come deve agire in un ambiente a lui totalmente sconosciuto; deve imparare la lingua per la comunicazione quotidiana di base, per esprimere i bisogni, per richiamare l'attenzione, per inserirsi nei giochi e nelle attività, per chiedere qualcosa e per comprendere cosa sta accadendo attorno a lui; deve apprendere a leggere, scrivere, studiare: deve quindi imparare la lingua della scuola, la lingua, o meglio, le microlingue, delle discipline, la lingua astratta.

Il suo successo nella scuola, ma in generale nel nuovo ambiente, dipende in gran parte da come riuscirà a superarli.

La priorità in questa situazione diventa, non solo saper gestire l'integrazione di questi allievi nel tessuto scolastico, ma soprattutto consentire a quest'ultimi di non essere penalizzati nel loro rendimento a causa della loro identità, mettendoli in condizione di acquisire gli elementi necessari e raggiungere così un'adeguata competenza comunicativa della L2.

## MOTIVAZIONE DEL PROGETTO :

Le scuole "----" ha richiesto la presenza di una mediatrice culturale per ovviare ai problemi didattici riscontrati in presenza di alunni stranieri , e per la precisione, di alunni provenienti dai seguenti paesi: -----

Alcune insegnanti che hanno nelle loro classi diversi bambini provenienti da paesi altri, hanno riscontrato la difficoltà di quest'ultimi ad inserirsi nel tessuto didattico e a mettersi alla pari con gli altri compagni.

Questo ha comportato per il corpo docenti un lavoro notevole per favorire l'apprendimento di questi bambini che altrimenti corrono il serio rischio di rimanere indietro o addirittura di perdere l'anno scolastico nonostante la volontà e le capacità di apprendimento di questi bambini stranieri che senza dubbio sono pari al resto della classe.

Il motivo di questo livello di apprendimento ritardato è dovuto al fatto che tali alunni hanno iniziato la loro alfabetizzazione linguistica presso gli istituti scolastici dei loro paesi di provenienza.

Per questo motivo si è chiesto l'aiuto di una mediatrice culturale di nazionalità italiana ma che conosce diverse lingue straniere, tra cui l'arabo, che svolga il ruolo di **affiancamento e sostegno didattico durante alcune ore dello svolgimento del programma mattutino.**

#### **ESECUZIONE DEL PROGETTO :**

Il progetto sarà così sviluppato :

La mediatrice sarà presente nelle classi ove vi sia la presenza di uno o più bambini stranieri e quindi la necessità di un supporto linguistico per il seguente orario :

Martedì e Giovedì dalle ore 9.30 alle ore 12.30.

La mediatrice affiancherà diverse insegnanti presenti in classe semplificando e aiutando lo studente straniero a comprendere i concetti semplici e con il tempo anche quelli complessi, a mettere in relazione tali nozioni con le competenze già possedute ed a operare al pari degli altri studenti italiani.

Si concorderà nel corso delle lezioni il materiale più adatto e le modalità didattiche appropriate a raggiungere con maggior efficacia l'obiettivo di tale progetto, e cioè mettere in condizioni l'alunno straniero di poter apprendere e elaborare tutti i concetti spiegati e trattati durante le lezioni al pari degli alunni italiani.

#### **BUDGET DEL PROGETTO**

Il progetto sarà sviluppato secondo il seguente orario :

Martedì e Giovedì dalle 9.30 alle 12.30 per un totale di 6 ore settimanali.

L'attività di mediazione e affiancamento inizierà nel mese di Marzo ed avrà fine nel mese di Maggio per un totale di 78 ore complessive.

Per questo progetto, incluse spese di sviluppo del progetto, materiale didattico e spese varie si prevede il costo di 4.500 Euro.